

Titus 3:3-8 mws

V. 3

άνόητοι

unintelligent, foolish, dull-witted, of the intellectual and spiritual condition of people before becoming Christians

pertaining to unwillingness to use one's mental faculties in order to understand, foolish, stupid, without understanding, people presumably would not use their capacity for understanding and as a result, thought and behaved foolishly, does not imply the mental state of being an idiot or imbecile

ἀπειθεῖς

disobedient, cf. 1:16

pertaining to being continuously disobedient, disobedient, cf. 2 Tim. 3:2

πλανώμενοι

PPPtcpMPN

fr. πλαναω

to proceed without a sense of proper direction, go astray, be misled, wander about aimlessly, figurative, go astray, be deluded, cf. Heb. 3:10, 5:2

to cause someone to hold a wrong view and thus be mistaken, to mislead, to deceive, deception, to cause to be mistaken

δουλεύοντες

PAPtcpMPN

fr. δουλευω

to act or conduct oneself as one in total service to another, perform the duties of a slave, serve, obey, figurative, be a slave to sin, cf. Rom. 6:6, 7:25

to be under the control of some influence and to serve the interests of such, to be a slave to, to be controlled by

ἐπιθυμίαις

a desire for something forbidden or simply inordinate, craving, lust, 'be a slave to the desires' cf. 2:12

to strongly desire to have what belongs to someone else and/or to engage in an activity which is morally wrong, to covet, to lust, evil desires, lust, desire

ἡδοναῖς

state or condition of experiencing pleasure for any reason, pleasure, delight, enjoyment, pleasantness

that which someone is fond of doing, in that it produces enjoyment, that which is pleasurable, cf. 2 Pet. 2:13

ποικίλαις

pertaining to existence in various kinds or modes, diversified, manifold, cf. 2 Tim. 3:6

pertaining to that which exists in a variety of kinds, of various kinds, diversified

κακία

mean spirited or vicious attitude or disposition, malice, ill-will, malignity, cf. Eph. 4:31, Col. 3:8
feeling of hostility and strong dislike, with a possible implication of desiring to do harm, hateful feeling

φθόνω

envy, jealousy
a state of ill will toward someone because of some real or presumed advantage experienced by such a person, envy, jealousy

διάγοντες

PAPtcpMPN

fr. διαγω

spend one's life, live
to conduct oneself, with apparent focus upon overt daily behavior, to live, to conduct oneself, to behave, behavior, conduct, 'we lived in malice and envy'

στυγητοί

loathsome, despicable
pertaining to being hated or regarded as worthy of being hated, 'for we ourselves were once foolish...and hated'

μισοῦντες

PAPtcpMPN

fr. μισεω

to have a strong aversion to, hate, detest
to dislike strongly, with the implication of aversion and hostility, to hate, to detest

V. 4

χρηστότης

the quality of being helpful or beneficial, goodness, kindness, generosity, of God
to provide something beneficial for someone as an act of kindness, to act kindly, to be kind, kindness, cf. 1 Cor. 13:4

φιλανθρωπία

affectionate concern for and interest in humanity, (loving) kindness
an affection for people in general, love of mankind, affection for people, 'when God our Savior showed his kindness and affection for mankind'

ἐπεφάνη

API3sg

fr. ἐπιφαινω

show oneself, make an appearance, cf. 2:11
to cause light to shine upon some object, in the sense of illuminating it, to illuminate, to shine upon

σωτήρως

one who rescues, savior, deliverer, preserver, cf. 1:3, 2:10, 3:4
one who saves, Savior

V. 5

ἐξ

marker denoting origin, cause, motive, reason, from, of, of the effective cause, by, because of, of the reason which is a presupposition for something, by reason of, as a result of, because of
marker of cause or reason, with focus upon the source, because of

ἔργων

that which displays itself in activity of any kind, deed, action, deed, accomplishment, of the deeds of humans, exhibiting a consistent moral character, cf. v. 1, 5, 14, 1:6
that which is done, with possible focus on the energy or effort involved, act, deed

δικαιοσύνη

the quality or characteristic of upright behavior, uprightness, righteousness, , of uprightness in general, 'righteous deeds'
the act of doing what God requires, righteousness, doing what God requires, doing what is right

ἐποιήσαμεν

AAI1pl

fr. ποιεω

to carry out an obligation of a moral or social nature, do, keep, carry out, practice, commit, do, practice virtues
to do or perform (highly generic for almost any type of activity), to do, to act, to carry out, to accomplish, to perform, doing, performance

κατὰ

marker of norm of similarity or homogeneity, according to, in accordance with, in conformity with, according to, often the norm is at the same time the reason, so that in accordance with and because of are merged, can mean simply because of, as a result of, on the basis of, cf. 1:3
marker of a relation involving similarity of process, in accordance with, in relation to

ἔλεος

kindness or concern expressed for someone in need, mercy, compassion, pity, clemency, of God toward humans, especially the mercy shown by God in Christ to humans, cf. Rom. 15:9, Eph. 2:4
to show kindness or concern for someone in serious need, to show mercy, to be merciful toward, to have mercy on, mercy

ἔσωσεν

AAI3sg

fr. σωζω

to save or preserve from transcendent danger or destruction, save/preserve from eternal death, from judgment, and from all that might lead to such death, e.g. sin, also in a positive sense bring Messianic salvation, bring to salvation, cf. 2 Tim. 1:9
to cause someone to experience divine salvation, to save

διὰ

marker of instrumentality or circumstance whereby something is accomplished or effected, by, via, through, of efficient cause, via, through
marker of the means by which one event makes another event possible, by means of, through, by

λουτροῦ

bath, washing, ‘the bath that brings about regeneration’
ceremonial washing referring to baptism, washing, baptism, cf. Eph. 5:26

παλιγγενεσίας

experience of a complete change of life, rebirth, ‘bath of regeneration and renewal by the Holy Spirit’
to experience a complete change in one’s way of life to what it should be, with the implication of return to a former state or relation, to be born again, to experience new birth, rebirth, ‘new birth and new life by washing’

ἀνακαινώσεως

renewal, of a person’s spiritual rebirth, ‘washing of renewal through the Holy Spirit’
to cause something to become new and different, with the implication of becoming superior, to make new, renewal

V. 6

ἐξέχεεν

AAI3sg

fr. ἐκχέω

cause to fully experience, pour out, cf. Acts 2:17, 33, 10:45, Rom. 5:5
to cause someone to experience something in an abundant or full manner, to cause to fully experience

πλουσίως

richly, abundantly, cf. 1 Tim. 6:17, Col. 3:16
pertaining to that which exists in a large amount, with the implication of its being valuable, in large amount, in abundance, rich, richly

σωτήρος

see above

V. 7

ἵνα

marker to denote purpose, aim, or goal, in order that, that
marker of purpose for events and states, in order to, for the purpose of, so that

δικαιωθέντες

APPtcpMPN

fr. δικαιώω

to render a favorable verdict, vindicate, of experience or activity of transcendent figures, especially in relation to humans, of God’s judgment, as affirmative verdict, be acquitted, be pronounced and treated as righteous and thereby become δικαίος, receive the divine gift of δικαιοσύνη through faith in Christ Jesus

χάριτι

a beneficent disposition toward someone, favor, grace, gracious care/help, goodwill, to denote beneficent dispensations of Christ, who gives (undeserved) gifts to people, cf. 2:11
to show kindness to someone, with the implication of graciousness on the part of the one showing such kindness, to show kindness, to manifest graciousness toward, kindness, graciousness, grace

κληρονόμοι

one who receives something as a possession, beneficiary, figurative extension of heir, of believers, ‘that we might become heirs in accordance with the hope of eternal life, cf. Jms 2:5
one who receives something as a gift, one who receives, one who comes into possession of, receiver, heir

γενηθῶμεν

APdepS1pl

fr. γινομαι

to experience a change in nature and so indicate entry into a new condition, become something
to come to acquire or experience a state, to become

κατ’

see above

ἐλπίδα

see above

ζωῆς

transcendent life, life, the life of the believers, which proceeds from God and Christ, to designate the result of faith in Christ
to be alive, to live, life

αἰωνίου

pertaining to a period of unending duration, without end, of eternal life
pertaining to an unlimited duration of time, eternal, ‘so that everyone who believes in him may have eternal life’, there is evidently not only a temporal element, but also a qualitative distinction, αἰωνιος evidently carries certain implications associated with αἰωνιος in relationship to divine and supernatural attributes. If one translates ‘eternal life’ as simply ‘never dying’ there may be serious misunderstandings, since persons may assume that ‘never dying’ refers only to physical existence rather than to ‘spiritual death’ ‘unending real life,’ so as to introduce a qualitative distinction.

V. 8

Πιστὸς

pertaining to being worthy of belief or trust, trustworthy, faithful, dependable, inspiring trust/faith, of things, especially of words, cf. 1:9, 1 Tim. 1:15, 3:1, 3:9, 2 Tim. 2:11
pertaining to being trusted, faithful, trustworthy, dependable, reliable

περὶ

to denote the object or person to which (whom) an activity or especially inward process refers or relates, about, concerning
marker of general content, whether of a discourse or mental activity, concerning, about, of

βούλομαι PM/PdepI1sg fr. βουλομαι

to plan on a course of action, intend, plan, will, cf. 1 Tim. 2:8, 5:14
to desire to have or experience something, with the implication of some reasoned planning or will to accomplish the goal, to desire, to want, to will

διαβεβαιοῦσθαι PM/PdepInf fr. διαβεβαιοομαι

speak confidently, insist, cf. 1 Tim. 1:7
to state with confidence and certainty, to state with confidence, to insist, ‘this is a true saying, and I want you to insist on these matters’

φροντίζωσιν PAS3pl fr. φροντιζω

to give sustained thought to something, think of, be intent on, be careful/concerned about, ‘in order that they might pay attention to engaging in good works’
to keep on giving serious consideration to something, to ponder, to let one’s mind dwell on, to keep thinking about, to fix one’s attention on, ‘in order that those who believe in God may fix their attention on being concerned with good works’ or ‘...on being active in doing good works’

καλῶν

pertaining to being in accordance at a high level with the purpose of something or someone, good, useful, of moral quality, good, noble, praiseworthy, contributing to salvation, ‘good works’
pertaining to a positive moral quality, with the implication of being favorably valued, good, fine, praiseworthy

ἔργων

see above

προΐστασθαι PMInf fr. προιστημι

to have an interest in, show concern for, care for, give aid, busy oneself with, engage in, cf. v. 14
to be engaged in helping or aiding, to be active in helping, to be involved in giving aid, ‘so that those who believe in God may fix their attention on being active in providing help’ or ‘...in giving aid’

πεπιστευκότες PfAPtcpMPN fr. πιστευω

to entrust oneself to an entity in complete confidence, believe (in), trust, with implication of total commitment to the one who is trusted, God and Christ are objects of this type of faith that relies on their power and nearness to help, in addition to being convinced that their revelation or disclosures are true
to believe in the good news about Jesus Christ and to become a follower, to be a believer, to be a Christian, Christian faith

ὠφέλιμα

useful, beneficial, advantageous, cf. 1 Tim. 4:8, 2 Tim. 3:16

pertaining to a benefit to be derived from some object, event, or state, advantage, benefit, beneficial